



ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΝΩΣΗ
ΔΗΜΩΝ
& ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
ΕΛΛΑΔΑΣ

ΑΘΗΝΑ26/6/06...

Αριθμ. Πρωτ.2710.....

Προς τις

ΤΕΔΚ της χώρας

Κοινοποίηση: στους Ο.Τ.Α. του νομού

Εσωτερική διανομή:

- Πρόεδρο ΚΕΔΚΕ
- Γενικό Γραμματέα ΚΕΔΚΕ
- Γενικό Διευθυντή ΚΕΔΚΕ

Θέμα: Οδηγίες-διευκρινίσεις εφαρμογής των Υγειονομικών Διατάξεων «για τη λειτουργία κολυμβητικών δεξαμενών»

Σας κοινοποιούμε ως έχει την με αριθμό ΓΔ Υ2/οικ.69553/6.6.06 εγκύκλιο του Υπουργείου Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης, σχετικά με το ως άνω θέμα, και παρακαλούμε για την **ΑΜΕΣΗ** ενημέρωση των Ο.Τ.Α. της περιοχής σας.


Παναγιώτης Βασιλείου
Γενικός Διευθυντής ΚΕΔΚΕ



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝ. ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ
ΓΕΝΙΚΗ Δ/ΝΣΗ ΔΗΜ.ΥΓΕΙΑΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΙΚΗΣ
& ΥΓΙΕΙΝΗΣ ΠΕΡ/ΝΤΟΣ
ΤΜΗΜΑ Α' (ΥΓ/ΚΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ
ΥΔΑΤΩΝ ΚΑΙ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ)

Ταχ. Δ/ση : Αριστοτέλους 17
Ταχ. Κώδικας : 10433 Αθήνα
FAX : 210-5236046
Πληροφορίες : Α Τμήμα
Τηλέφωνο : 210-5243609

Κ.Ε.Δ.Κ.Ε.

ΑΡ. ΠΡΩΤ.

2710

ΗΜΕΡ.

23-6-06

Αθήνα, 6.6.06

Αριθ. Πρωτ.Υ2/οκ 69553

ΠΡΟΣ: Όλες τις Ν.Α.
Δ/νσεις Υγείας, Υγείας-
Πρόνοιας, Δημ Υγιεινής κλπ

ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ

ΘΕΜΑ: Οδηγίες-διευκρινίσεις εφαρμογής των Υγειονομικών Διατάξεων " για τη λειτουργία κολυμβητικών δεξαμενών "

ΣΧΕΤ. :α) Η ΔΥΓ2/80825/05 (ΦΕΚ 120/2.2.06) «Τροποποίηση της υπ' αριθμ. Γ1/443/73 (ΦΕΚ 87B) Υγ. Διατάξης, όπως τροποποιήθηκε με την υπ' αριθμ. Γ4/1150/76 (ΦΕΚ 937 Β) όμοια περί λειτουργίας κολυμβητικών δεξαμενών
β) Η Γ1/443/73 (ΦΕΚ 87 Β) Υγ.Διάταξη, όπως τροποποιήθηκε με την Γ4 1150/76 (ΦΕΚ 937 Β) όμοια περί λειτουργίας κολυμβητικών δεξαμενών
γ) Οι Β2/οικ.2713/12-8-98, Υ2/1800/9-6-97, Υ2/οικ.ΓΠ15127/9-10-01, Υ2/οικ.1197/26-4-95, Υ2/2256/21- 6-01 , Υ2/20394/17-5-02 και Υ2/81301/02/03 εγκύκλιοί μας
δ) Η Γ1/5427/ΕΓΚ 258/25-5-73 εγκύκλιος
ε) Η Ε1β/221/65 Υγ.Διάταξη και η ΚΥΑ 69269/90
στ) Οι Υ2/ΓΠ οικ 1116/21-12-01 και Υ2/οικ. 6-4-05 εγκύκλιοί μας
ζ) Το ΠΔ 95/2000 περί Οργανισμού του Υπουργείου
η) Οι Νόμοι 1650/86 (ΦΕΚ 160Α), 1739/87 (ΦΕΚ 201Α) και 3199/03 (ΦΕΚ 280^Α)
θ) Το Π.Λ. 43/2002 (ΦΕΚ 43 Α) «Κατάταξη των κύριων ξενοδοχειακών καταλυμάτων σε κατηγορίες με σύστημα αστέρων και τεχνικές προδιαγραφές αυτών»

Με αφορμή την έκδοση του σχετικού (α), αναφορικά με τροποποίηση της υπ' αριθμ. Γ1/443/73 (ΦΕΚ 87B) Υγ. Διατάξης και για λόγους παροχής ορθής εφαρμογής των (α) και (β) σχετικών υγειονομικών διατάξεων, σας ενημερώνουμε τα ακόλουθα, όσον αφορά:

1. την ποιότητα, ανακυκλοφορία, καθαρισμό και απολύμανση του νερού
Η ποιότητα νερού των κολυμβητικών δεξαμενών θα πρέπει γενικά να είναι σύμφωνη με το άρθρο 15 της (β) σχετικής.
Για την εξοικονόμηση των υδατικών πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος πρέπει **κατά προτίμηση** να χρησιμοποιούνται κολυμβητικές δεξαμενές με σύστημα **ανακυκλοφορίας** του νερού και να αποφεύγεται η χρήση δεξαμενών

χωρίς επαναχρησιμοποίηση του νερού, στο πνεύμα των διατάξεων των σχετικών (η) Νόμων.

Σύμφωνα με την παρ.1α του αρθ.15 της (β) σχετικής το νερό της κολυμβητικής δεξαμενής θα πρέπει να ανανεώνεται **συνεχώς** καθόλη τη διάρκεια της λειτουργίας της, με ρυθμό που εξασφαλίζει την πλήρη ανανέωσή του σε χρόνο όχι μεγαλύτερο των 4 ωρών και σε ειδικές περιπτώσεις των 6 ωρών. Η ανανέωση πρέπει να επιτυγχάνεται είτε με συνεχή ροή νέου καθαρού νερού, είτε με ανακυκλοφορία του νερού της δεξαμενής μετά από προηγούμενο καθαρισμό και απολύμανση.

Σύμφωνα με την παρ.1 του αρθ.16 της (β) σχετικής το σύστημα ανακυκλοφορίας-καθαρισμού-απολύμανσης του νερού θα λειτουργεί όλες τις ώρες χρησιμοποίησης της δεξαμενής και πέραν αυτών για τόσο χρόνο, όσος απαιτείται για την εξασφάλιση του νερού διαυγούς και κατάλληλου από μικροβιολογική άποψη.

Η μέτρηση του υπολείμματος χλωρίου στο νερό της δεξαμενής θα γίνεται χρωματομετρικά με την μέθοδο DPD* και θα κυμαίνεται μεταξύ 0,4 και 0,7 mg/l, ώστε να αποφεύγεται η χρήση της επικίνδυνης ουσίας ορθοτολιδίνης.

Διευκρινίζεται ότι παρά τις αναφορές σε επιμέρους άρθρα (παρ.2β του αρθ. 5 και παρ.1α του αρθ.15) της (β) σχετικής για λειτουργία κολυμβητικών δεξαμενών χωρίς απολύμανση (σε περιπτώσεις συνεχούς ροής νέου καθαρού νερού από ασφαλή φυσική πηγή μη υποκείμενη σε χλωρίωση), **υποχρεωτική** απολύμανση απαιτείται **σε όλες τις περιπτώσεις** λειτουργίας των κολυμβητικών δεξαμενών ως ρητά **επιβάλλεται** από το αρθ.18 της διάταξης.

Υπενθυμίζεται επίσης ότι η **τροφοδοσία** της κολυμβητικής δεξαμενής με **θαλασσινό νερό δεν αντικείται** στις διατάξεις της (β) σχετικής **υπό την προϋπόθεση** ότι τα **τελικά φυσικά, χημικά και μικροβιολογικά χαρακτηριστικά του νερού της δεξαμενής θα είναι σύμφωνα με τις προδιαγραφές του αρθ. 15 της (β) σχετικής Υγ. Διάταξης.**

2. τις βοηθητικές εγκαταστάσεις

Με το αρθ.12 της σχετ.(β) προβλέπεται για κάθε δεξαμενή επαρκής αριθμός **ιδιαίτερων** αποχωρητηρίων, ουρητηρίων, καταιονητήρων και νιπτήρων για κάθε φύλο και ο ελάχιστος αριθμός τους προσδιορίζεται με βάση τον μέγιστο αριθμό των λουομένων που μπορεί να εξυπηρετήσει η δεξαμενή. Συνεπώς, κάθε δεξαμενή θα πρέπει να διαθέτει δικές της εγκαταστάσεις παρόμοιων ευκολιών, οι οποίες θα προβλέπονται αποκλειστικά για τους χρήστες της κολυμβητικής δεξαμενής.

Με το αρθ.2 της σχετ.(β) προβλέπεται ότι σε ξενοδοχειακές μονάδες με ανάλογης επιφάνειας κολυμβητική δεξαμενή κοντά στη μονάδα, σαν παρελκόμενες της πισίνας εγκαταστάσεις μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι αντίστοιχες του ισογείου της ξενοδοχειακής μονάδας, εφόσον υπάρχουν.

Διευκρινίζοντας την (α) σχετική ως **«παρελκόμενες της πισίνας εγκαταστάσεις»** για τις ξενοδοχειακές μονάδες θεωρούνται οι βοηθητικές

* DPD: Διαιθυλοπαραφαινυλοδιαμίνη

εγκαταστάσεις (αποχωρητήρια, ουρητήρια, καταιονητήρες και νιπτήρες), που βρίσκονται στο ισόγειο της ξενοδοχειακής μονάδας και ως εκ τούτου μπορούν να εξυπηρετούν τους λουομένους της κολυμβητικής δεξαμενής.

Υπενθυμίζεται ότι τα αποδυτήρια των ξενοδοχείων είναι προαιρετικά (σχετ. θ) , όταν όμως υφίστανται θα πρέπει να τηρείται απαρέγκλιτα η γενική διάταξη των χώρων (αρθ.3, παρ.1) σε αποδυτήρια-αποχωρητήρια-καταιονητήρες-(ποδολουτήρες)-κολυμβητική δεξαμενή εντός χώρου ευχερώς ελεγχόμενου από το προσωπικό λειτουργίας.

3. την άδεια λειτουργίας κολυμβητικής δεξαμενής

Προκειμένου να λειτουργήσει δημόσια κολυμβητική δεξαμενή, απαιτείται προηγουμένως να ληφθεί από τον **υπόχρεο** άδεια λειτουργίας σύμφωνα με το αρθ. 27 της σχετ.(β) Υ.Δ.. Για τη χορήγηση της άδειας ο ενδιαφερόμενος υποβάλλει μέσω του Δήμου **αίτηση** προς την υγειονομική υπηρεσία της Ν.Α. με **πλήρη τεχνικά στοιχεία** της δεξαμενής σε τρία αντίγραφα (έκθεση, υπολογισμός, σχεδιαγράμματα κ.λ.π.) υπογεγραμμένα από διπλωματούχο μηχανικό.

Η υγειονομική υπηρεσία της Ν.Α. προβαίνει στη **θεώρησή** τους μετά από αξιολόγηση ότι τηρούνται οι σχετικές διατάξεις και εγκύκλιοι, τα **εγκρίνει** δε οριστικώς **μετά από επιθεώρηση και έλεγχο** (παρ. 2 του αρθ. 27) που διενεργείται στην εγκατάσταση της κολυμβητικής δεξαμενής από **αρμόδια όργανα** ότι έχει κατασκευασθεί σύμφωνα με τα θεωρημένα στοιχεία και εισηγείται αρμοδίως στον οικείο Ο.Τ.Α. για τη χορήγηση της σχετικής άδειας λειτουργίας.

- Κατά την **θεώρηση** πρέπει να ελέγχεται η δυνατότητα εξασφάλισης νερού κατάλληλης ποιότητας και ποσότητας τροφοδοσίας της δεξαμενής με την υποβολή σχετικών βεβαιώσεων (ΟΤΑ, άδειας χρήσης νερού, κ.ά.). Τα δικαιολογητικά αυτά απαιτούνται και κατά το στάδιο ανανέωσης της άδειας. Στην περίπτωση χρήσης νερού από τη θάλασσα για κολυμβητικές δεξαμενές ξενοδοχείων δεν απαιτείται άδεια χρήσης.

- Για την **έγκριση** και την χορήγηση της άδειας λειτουργίας κολυμβητικής δεξαμενής απαιτείται η υποβολή **θεωρημένων** σχεδιαγραμμάτων, έκθεσης και υπολογισμών και λοιπών δικαιολογητικών από τις κατά νόμο αρμόδιες υπηρεσίες (π.χ. ΕΟΤ όταν πρόκειται για ξενοδοχειακές μονάδες) καθώς και έγκριση μελέτης διάθεσης υγρών αποβλήτων και ΕΠΟ σύμφωνα με τα σχετ (ε).

Είναι δυνατόν να ακολουθηθεί και η διαδικασία του προελέγχου στο πνεύμα του αρθ.9 της ΥΔ Α1β/8577/83 με σκοπό την εξυπηρέτηση του ενδιαφερομένου με την παροχή πληροφοριών και οδηγιών για την άρτια εφαρμογή των Υγ.Διατάξεων, χωρίς όμως αυτό να δεσμεύει την υπηρεσία υγιεινής κατά τον τελικό υγειονομικό έλεγχο.

4. το προσωπικό λειτουργίας

Στην άδεια λειτουργίας της κολυμβητικής δεξαμενής, η οποία εκδίδεται σύμφωνα με το αρθ.27 της σχετ.(β) αναγράφονται απαραίτητως και α) το φυσικό ή νομικό

* Υπενθυμίζεται ότι η Επιτροπή Αδειών Καταστημάτων και Επιχειρήσεων έχει καταργηθεί και αντικατασταθεί από την Υγειονομική Υπηρεσία, ως αναλυτικότερα ορίζεται από τη σχετ.(δ) εγκύκλιο.

πρόσωπο στο όνομα του οποίου εκδίδεται η άδεια και ο **υπεύθυνος** για τη λειτουργία της και β) ο ελάχιστος απαιτούμενος αριθμός **εποπτών ασφαλείας** και παροχής πρώτων βοηθειών, βάσει του αρθ.21.

Υπενθυμίζεται ότι σύμφωνα με το αρθ.1 παρ.7 της ίδιας διάταξης «**υπεύθυνο πρόσωπο**» ή «**υπεύθυνος**» καλείται το φυσικό πρόσωπο ηλικίας τουλάχιστον 21 ετών, το οποίο μεριμνά για τη λειτουργία της δεξαμενής και είναι ικανό να εξασφαλίσει την εφαρμογή των όρων της διάταξης και τυγχάνει της αποδοχής της Υγ. Υπηρεσίας. Ο **υπεύθυνος λειτουργίας** σύμφωνα με το αρθ.15 είναι αρμόδιος πέραν των άλλων για την παρουσία του προσωπικού εποπτείας των λουομένων όπως προβλέπεται από το αρθ.21, βάσει του μεγέθους της δεξαμενής. Το προσωπικό εποπτείας αποτελείται από:

- υπεύθυνο επόπτη ασφαλείας ή /και
- ειδικευμένο επόπτη, και κατά περίπτωση από
- ειδικευμένο στην παροχή πρώτων βοηθειών διοικητικό υπάλληλο, ενώ σύμφωνα με το αρθ.20 προβλέπεται και ορισμός **υπεύθυνου καθαρισμού** της κολυμβητικής δεξαμενής.

Το ανωτέρω προσωπικό πλέον των ειδικών απαιτούμενων γνώσεων, για τις οποίες θα είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο, θα έχει δίπλωμα ή σχετικό πιστοποιητικό, θα είναι και πεπειραμένο στις μεθόδους και στην τεχνική της παροχής βοήθειας και διάσωσης κολυμβητών, στη χρήση τεχνητής αναπνοής, καθώς και στην εφαρμογή άλλων μέτρων ανάνηψης. Τα ονόματα του ανωτέρω προσωπικού με τα σχετικά στοιχεία εκπαίδευσης και εμπειρίας θα έχουν γνωστοποιηθεί στην αρμόδια Υγ.Υπηρεσία η οποία μπορεί να ζητήσει την αντικατάστασή τους εντός καθορισμένης προθεσμίας, εφόσον το κρίνει αναγκαίο (παρ.1 του αρθ.19).

Από τη σχετ.(β) Υγειον. Διάταξη δεν προσδιορίζεται ο τύπος των διπλωμάτων και πιστοποιητικών (εκδούσα αρχή, σχολές κλπ) του προσωπικού εποπτείας-ασφαλείας και συνεπώς είναι στην ευθύνη της υπηρεσίας υγείας Ν.Α. να κρίνει εάν τα προσόντα του προσωπικού είναι επαρκή ή η διαγωγή του είναι ικανοποιητική. Στη διαδικασία αυτή μπορεί να ζητηθεί και σχετική συνδρομή από άλλα όργανα ή φορείς, λ.χ. μονάδες υγείας (Κέντρα Υγείας, ΕΚΑΒ, νοσοκομεία, σεμινάρια), υπηρεσίες φυσικής αγωγής Ν.Α., Λιμεναρχεία κλπ.

Από τα ανωτέρω εκτιμάται ότι κάθε φυσικό πρόσωπο ανεξαρτήτως επαγγελματικής ιδιότητας μπορεί να απασχοληθεί σε θέσεις εποπτών ασφαλείας, υπο την προϋπόθεση ότι θα έχει κατ' ελάχιστον τις απαραίτητες απαιτήσεις που προβλέπονται από την Υγ.Διάταξη. Τα σχετικά πιστοποιητικά που οδηγούν στη χορήγηση άδειας ναυαγοσώστη είναι δυνατόν να θεωρηθούν γενικά αποδεκτά, χωρίς όμως να αποτελεί αποκλειστική και αναγκαία προϋπόθεση η εκπαίδευση ή η πιστοποίηση γνώσεων των εποπτών ασφαλείας μόνον από τις σχολές αυτές.

Οι Υγειονομικές υπηρεσίες ΝΑ σε συνεργασία με τις τοπικές μονάδες Υγείας (Κέντρα Υγείας, Νοσοκομεία κλπ) να μεριμνήσουν για την επάρκεια των σχετικών πιστοποιητικών και την εφαρμογή άρτιου ελέγχου τους.

5. τη διάθεση υγρών αποβλήτων

Σύμφωνα με το αρθ. 26 της σχετ.(β) σε κάθε κολυμβητική δεξαμενή θα πρέπει να ικανοποιούνται όλοι οι όροι των ισχυουσών Υγειονομικών Διατάξεων.

Συνεπώς και τα υγρά απόβλητα των κολυμβητικών δεξαμενών μετά την χρήση τους διατίθενται στο περιβάλλον τυγχάνοντας της εφαρμογής των ισχυουσών Υγειονομικών κλπ Διατάξεων ως σχετ.(ε), περί διαθέσεως υγρών αποβλήτων με την επισήμανση ότι :

- η άδεια διάθεσης μπορεί να έχει ληφθεί συνολικά για όλα τα υγρά απόβλητα της δραστηριότητας (λ.χ. τουριστική μονάδα) και όχι μεμονωμένα για κάθε χρήση, γεγονός που απαιτείται όταν πρόκειται αμιγώς για κολυμβητήρια.

- τα "νερά" **κολύμβησης** των κολυμβητικών δεξαμενών, δεδομένου ότι χαρακτηρίζονται από μικρό οργανικό φορτίο σε σχέση με εκείνο των αστικών λυμάτων (μικρότερο των 30 mg BOD₅/λίτρο), δεν απαιτείται να υποβληθούν στην προβλεπόμενη από την Ε1β/221/65 ΥΔ ελάχιστη επεξεργασία ισοδύναμη απλής καθίζησης δύο (2) ωρών, υπό την προϋπόθεση όμως ότι τηρούνται πιστά οι όροι και οι προϋποθέσεις λειτουργίας της κολυμβητικής δεξαμενής (ανανέωση νερού, καθαρισμός νερού υπό ανακυκλοφορία, κλπ) και ότι η διάθεση γίνεται σύμφωνα με τους όρους που τίθενται από την απόφαση καθορισμού υδάτινου αποδέκτη (θάλασσα, υδάτινο ρεύμα, κλπ.) και τις απαιτήσεις προστασίας υπόγειων και επιφανειακών νερών και αποφυγής υγειονομικών προβλημάτων στα πλαίσια εφαρμογής της ως άνω Υγ. Διάταξης.

Διευκρινίζεται ότι:

α) τα λύματα των βοηθητικών εγκαταστάσεων των κολυμβητικών δεξαμενών καθώς και οι μικρές ποσότητες των υγρών αποβλήτων, που προκύπτουν από το σύστημα διύλισης (καθαρισμός φίλτρων) θα πρέπει να διατίθενται σύμφωνα με την (ε) σχετική Υγ. Διάταξη.

β) σύνδεση αποβλήτων οιασδήποτε προέλευσης στο δίκτυο ομβρίων δεν επιτρέπεται.

Τέλος υπενθυμίζεται ότι η Υπηρεσία μας είναι πρόθυμη για την παροχή τεχνικής συνδρομής , εφόσον όμως έχει προηγηθεί η εξέτασή των θεμάτων στα πλαίσια λειτουργίας της Νομαρχιακής Αυτοδιοίκησης και της Περιφέρειας, σε συνεργασία με συναρμόδιες υπηρεσίες και φορείς και της αποστέλλονται σαφή ερωτήματα, συνοδευόμενα με πλήρη στοιχεία και με την άποψη της υπηρεσίας σας, προκειμένου να αναβαθμίζεται η εξυπηρέτηση των πολιτών και να επιταχύνεται η διαδικασία επίλυσης των υγειονομικών προβλημάτων προς διασφάλιση της Δημόσιας Υγείας και του περιβάλλοντος γενικότερα.

ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ

1.ΥΠΕΧΩΔΕ

Δ/ση Περ/κού Σχεδιασμού

Πατησίων 147

Αθήνα 11251

2.ΥΠΕΣΔΔΑ

Δ/ση Τεχν. Υπηρεσιών

Σταδίου 27, Αθήνα 10183

3. ΥΠ. ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

Γεν. Γραμματεία Βιομηχανίας

Μεσογείων 119,10192 Αθήνα

4. ΥΕΝ

Κλάδος Λιμενικής Αστυνομίας

Δ/ση Προστασίας Θαλ. Περ/ντος

Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΑΘ. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ



- Υψηλάντου 109 & Τσαμαδού, 18535 Πειραιάς
5. ΕΟΤ
Σταδίου 4, 10563 Αθήνα
6. Γεν. Γραμματεία Αθλητισμού
Κηφισίας 7, 11523 Αθήνα
7. ΚΕΔΚΕ
Ακαδημίας και Γενναδίου 8
11524 Αθήνα
8. Όλες τις Περιφέρειες
Δ/νσεις Υγείας
9. Όλες τις ΔΥΠΕ
10. ΕΚΑΒ
Τέρμα οδού Υγείας
Χολαργός 15669
11. Ξενοδοχειακό Επιμελητήριο Ελλάδος

ΕΣΩΤ. ΔΙΑΝΟΜΗ

1. Γρ. κ. Υφυπουργού
2. Γρ. κ. Γεν. Γραμματέα
3. Γρ. κ. Γεν. Γραμματέα Δημ. Υγείας
3. Γραφ. κ. Πρ/μένης Γεν. Δ/σης Δημ. Υγείας
4. Δ/ση Υ2 (10)